

Boletín, Mayo 2010



DEPARTMENT OF
TOXIC SUBSTANCES
CONTROL

*The mission of the
Department of Toxic
Substances Control is
to provide the
highest level of safety,
and to protect public
health and the
environment from
toxic harm.*



State of California



Cal/EPA

**Borrador de la Propuesta Renovación del Permiso para
Instalación que trabaja con Desperdicios Peligrosos
Heraeus Metal Processing, LLC.
Santa Fe Springs, California**

El Departamento del Control de Sustancias Tóxicas (DTSC) invita comentarios del público sobre el proyecto de renovación del permiso de instalación de residuos peligrosos Estandar, Permiso Serie B, (Proyecto de Permiso) para Heraeus Metal Processing L.L.C. , 15524 Carmenita Road, Santa Fe Springs, California. (favor de ver el cuadro informativo hacia debajo de esta página)



Periodo de Comentarios Públicos

El periodo de comentarios públicos sobre el borrador de la Renovación del Permiso comienza el 28 de mayo y termina el 12 de julio del 2010. Copias de la propuesta de la Declaración Negativa y documentos de apoyo se pueden ver en los depósitos de información listados en la página 3 de esta hoja informativa. Los comentarios escritos deben tener un matasellos con la fecha del último día del periodo de comentarios, y ser enviados a:

Joanna Louie, Gerente de Proyecto del DTSC,
700 Heinz Avenue,
Berkeley, California 94710-2721

DTSC lo invita a una reunión pública que tomara lugar el 29 de junio del 2010, a las 6:00 P.M., en la Biblioteca Publica de Downey, ubicada en el 11121 de la Avenida Brookshire en Downey

Tel (562) 904-4360



Por qué es necesario un permiso

DTSC regula la generación, almacenamiento, tratamiento y eliminación de residuos peligrosos en California. El permiso permite al DTSC regular efectivamente las actividades de gestión de residuos peligrosos en las instalaciones. DTSC está autorizado a imponer condiciones especiales en este permiso en virtud de la Código de Salud y Seguridad Sección 25200 (a) y los reglamentos en Código de Regulaciones de California, título 22, división 4.5, que rigen los depósitos, contenedores y otras instalaciones y normas de funcionamiento. Permisos de DTSC se desarrollan después de la revisión técnica, y están destinadas a garantizar que la instalación funciona de una manera que proteja la salud humana y el medio ambiente.

Historia De la Instalación

Heraeus, Inc., adquirió la Instalación en el año 2000. Antes del año 2000, la instalación había estado en funcionamiento desde 1972 como PGP Industries, Inc. En 2008, Heraeus Metal Processing, Inc., cambió su nombre a Heraeus Metal Processing, LLC.

Heraeus Metal Processing, L.L.C. es una instalación de reciclaje de metales preciosos que se recupera y refina metales preciosos, incluyendo oro, plata, platino, paladio y rodio. Metales preciosos se recuperan a partir de materias tales como minerales y concentrados, catalizadores industriales, cerámica, oro fuera de especificación y soluciones, y desechos de metales preciosos y aleaciones. Metales recuperados son más refinados de su puro en los estados para la formación de compuestos de metales preciosos, o que se fabrican en diferentes formas y tamaños para usos industriales. Heraeus extrae metales preciosos de materiales de chatarra a través del almacenamiento y la limpieza de los metales preciosos extractos en una serie de tanques, que son el tema de este permiso.

Ley de Calidad Ambiental de California (CEQA)

Una Declaración Negativa ha sido preparada en conformidad con los requisitos del Código de Recursos Públicos sección 21000 y CEQA, sección 15070 del Código de Regulaciones de California, título 14.

El DTSC inspecciona la Instalación una vez cada doce meses y hace que la Instalación Cumpla con las Regulaciones, haciendo inspecciones periódicamente. Vea usted los resultados de las inspecciones:

- Fecha de Inspeccion: 02/28/98
- Almacenaje ilegal de desperdicio peligroso, fallar en no marcar la substancia como desperdicio peligroso, archivo de operacion inadecuado
- Fecha de Inspeccion: 03/26/02
- Almacenje ilegal de desperdicio peligroso , culpable de no inspeccionar el desperdicio peligroso, e inspeccionar las areas de carga
- Fecha de Inspeccion: 01/20/2004
- Sobrepasar la capacidad de tratamiento, fallar en obtener un análisis detallado químico, almacenaje ilegal de desperdicio peligroso
- Fecha de Inspeccion: 03/19/2007
- Archivo de Inspeccion Inadecuado, Fallar en seguir las guias de WAP
- Fecha de Inspeccion: 06/ 17/ 2008
- Fallo en remediar discrepancias identificadas en las certificaciones del tanque

- Fecha de Inspeccion: 06/ 2/2009
- Espacio de hileras inadecuado
Fallar en no proveer los documentos de entrenamiento del personal cuando se le solicitaron

Depositos de información

El Proyecto de Permiso, Declaración Negativa, y otros documentos relacionados con el sitio están disponibles para revisión pública en los repositorios de información se enumeran a continuación:

Biblioteca Pública de Sante Fe Springs

17000 Telegraph Road
Santa Fe Springs, California 90670
(562) 868-7738
Horario: 10:00 am-9: 00 pm Lunes - Jueves
Horario: 10:00 am-6: 00 pm Viernes

Oficina del DTSC en Berkeley
700 Heinz Avenue
Berkeley, California 94710
(510) 540-3800
Llame para una cita

Todo el expediente administrativo se encuentra disponible en la oficina del DTSC en Berkeley.

Para ver las versiones electrónicas de estos documentos, por favor, visite la pagina del DTSC EnviroStor en el Internet
<http://www.envirostor.dtsc.ca.gov/public/>.
Intro "Santa Fe Springs" de la ciudad. Haga clic en el enlace "Informe" Heraeus Metal Processing para obtener información adicional.

Para obtener información adicional, favor de llamar a las siguientes personas:

Para preguntas técnicas sobre el proyecto, llame a Joanna Louie, Gerente del Proyecto del DTSC al, (510) 540-3957 o por e mail marque JLouie@dtsc.ca.gov

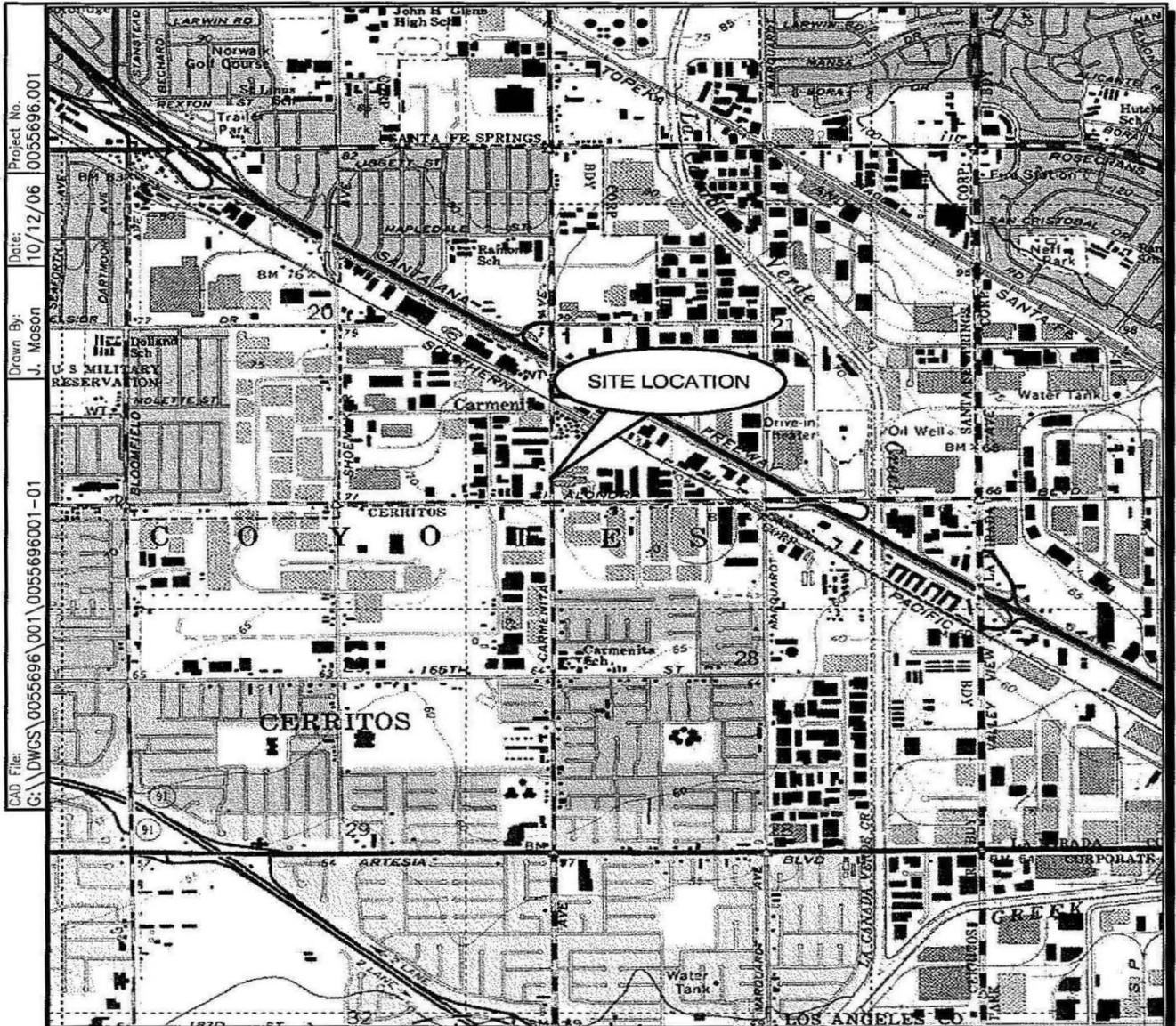
Para obtener información sobre la participación del público, por favor comunicarse con el Sr. Jesús Cruz gratis al 1-866-495-5651 o por e-mail a JCruz@dtsc.ca.gov

Para asuntos de prensa, favor de llamar a, Jeanne Garcia, Vocera de Informacion del DTSC, al (818) 717-6573 o por correo electronico marque, JGarcia1@dtsc.ca.gov

Aviso a Personas con discapacidades de Audicion:

Personas con problemas de audición pueden llamar al Servicio de Relay al:

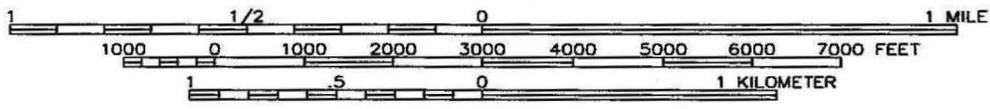
1-888-877-5378, favor pedir hablar con Jesus Cruz al (916) 255-3315.



Project No. 0055696.001
 Date: 10/12/06
 Drawn By: J. Mason
 CAD File: C:\DWG\0055696\001\0055696001-01

SITE LOCATION

SCALE 1:24,000



References:
 TOPO!® Software
 U.S.G.S. 7.5 Minute Series (Topographic) Quadrangle,
 Santa Fe Springs, California
 Dated: 1981

Site Location Map
Heraeus Metal Processing, Inc.
Santa Fe Springs, California

ERM 10/06